



### Íslenska

**Sófar í almennings- og skrifstofurými**

Sófarnir í almennings- og skrifstofurými eru prófaðir fyrir almenna notkun, L1, samkvæmt staðli EN16139.

Purrkaðu af með rökum klút.

Ryksugaðu.

Athugaðu reglulega að allar festingar séu nægilega hertar og herðið eftir þörfum.



#### Italiano

**Sedute per uso pubblico/ufficio**

Queste sedute per uso pubblico/ufficio sono testate per un utilizzo generico, livello L1, secondo la norma EN16139.

Pulisci con un panno inumidito con acqua.

Passa l'aspirapolvere.

Controlla regolarmente che tutti gli elementi di fissaggio siano stretti bene e, se necessario, serrali nuovamente.

#### English

**Seating public/office environment**

This seating furniture for public/office environment is tested for general use, L1, according to EN16139.

Wipe clean with a cloth damped in water.

Vacuum clean.

Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.



#### Norsk

**Sittemøbler offentlig miljø/kontormiljø**

Disse sittemøblene for bruk i offentlig miljø/kontormiljø er testet for generell bruk, L1, i samsvar med EN16139.

Tørk av med en klut fuktet i vann.

Støvsuges.

Sjekk regelmessig at alle fester og skruer er festet ordentlig og etterstram ved behov.



#### Magyar

**Ülőbútor nyílvános/irodai környezethez**

Ez a nyílvános/irodai környezethez való ülőbútor általános használatra lett tesztelve, L1, az EN16139 előírásai szerint.

Egy tiszta, vízzel benedvesített ruhával töröld tisztára.

Porszívózható.

Rendszeresen ellenőrizd, hogy minden szerelvény megfelelően szoros és időnként szükség szerint szoríts rajtuk.

#### Deutsch

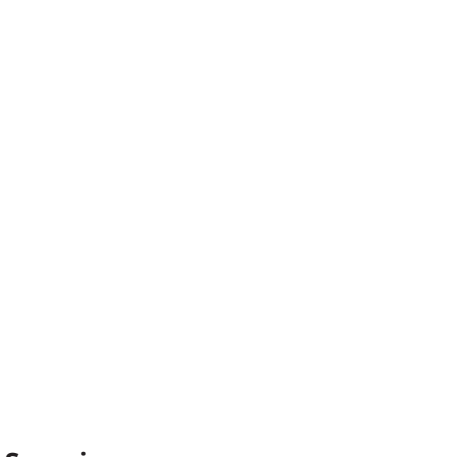
**Sitzmöbel öffentliche Räume/Büroräume**

Dieses Sitzmöbel für öffentliche Räume/Büroräume ist gem. EN 16139, Niveau L1 für allgemeine Benutzung getestet.

Mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch abwischen.

Staubsaugen.

Regelmäßig kontrollieren, dass alle Beschläge und Verschraubungen gut festgezogen sind und sie bei Bedarf nachziehen.



#### Suomi

**Istuinkaluste toimisto-/julkitilaympäristö**

Tämä toimisto-/julkitilakäyttöön tarkoitettu istuinkaluste on testattu yleiskäyttöön, L1, standardin EN16139 mukaisesti.

Pyyhitään puhtaaksi kostealla liinalla.

Imuroidaan puhtaaksi.

Tarkista säännöllisin väliajoin, että kaikki kiinnikkeet ovat tiukasti kiinni ja kiristä niitä, jos tarpeen.



#### Polski

**Meble siedzeniowe do użytku publicznego/biurowego**

Ten mebel siedzeniowy do użytku publicznego/biurowego został przetestowany pod kątem zastosowania ogólnego, L1, zgodnie z normą EN16139.

Przecieraj czystą szmatką zwilżoną wodą.

Odkurzaj.

Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie okucia mocujące są prawidłowo przykręcone i dokręć je, jeżeli to konieczne.

#### Français

**Établissement recevant du public/bureaux**

Ces sièges destinés aux établissements recevant du public et aux bureaux ont été testés pour un usage général, L1, en conformité avec la norme EN16139.

Nettoyer avec un chiffon imbibé d'eau.

Passer l'aspirateur.

Vérifier régulièrement que toutes les fixations sont bien serrées et les resserrer si besoin.



#### Svenska

**Sittmöbel offentlig/kontorsmiljö**

Den här sittmöbeln för offentlig/kontorsmiljö är testad för generell användning, nivå L1, enligt EN16139.

Torka ren med trasa fuktad med vatten.

Dammsug.

Kontrollera regelbundet att alla fästanordningar är ordentligt åtdragna, och dra åt dem på nytt när det behövs.

#### Nederlands

**Zitmeubel openbare ruimte/op kantoor**

Dit zitmeubel voor gebruik in de openbare ruimte/op kantoor is getest voor algemeen gebruik, niveau L1, volgens EN16139.

Afnemen met een vochtig doekje met wat water.

Stofzuigen.

Controleer regelmatig of alle bevestigingen goed zijn aangedraaid, en draai ze indien nodig opnieuw aan.



#### Česky

**Nábytek na sezení, kancelářský/veřejný**

Tento nábytek pro veřejné/kancelářské prostředí prošel testem L1, dle normy EN16139.

Otírejte navlhčeným hadříkem.

Vysávejte vysavačem.

Pravidelně kontrolujte, že spojovací díly jsou dotažené a v případě potřeby je utáhněte.



#### Latviešu

**Sēžammēbeles publiskām telpām/birojam**

Sēžammēbeļu publiskām telpām/birojam piemērotību vispārējai izmantošanai, L1, pārbauda atbilstoši Eiropas standartam EN16139.

Tīrīt ar ūdenī samitrinātu lupatīņu.

Izsūkt ar putekļu sūcēju.

Regulāri pārbaudīt visus montāžas stiprinājumus un vajadzības gadījumā tos atkārtoti nostiprināt.

#### Dansk

**Siddemøbler til offentlige områder/kontormiljøer**

Disse siddemøbler til offentlige områder/kontormiljøer er testet til almindelig brug, L1, i henhold til EN16139.

Tørres af med en fugtig klud.

Støvsuges.

Kontroller jævnligt, at alle beslag er spændt korrekt, og efterspænd om nødvendigt.



#### Español

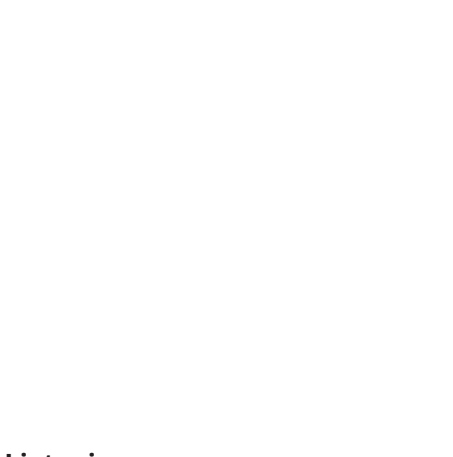
**Asiento para espacios públicos/oficinas**

Este asiento para espacios públicos o de oficina se ha sometido a pruebas para un uso general o L1 (de acuerdo con EN16139).

Limpiar el mueble con un paño humedecido en agua.

Utilizar la aspiradora.

Comprueba con regularidad que todas las partes de sujeción están bien ajustadas y ajústalas de nuevo siempre que sea necesario.



#### Lietuvių

**Sėdimieji baldai viešojoje erdvėje / biure**

Bandymais patvirtinta, kad šie viešojo naudojimo / biuro baldai yra tinkami bendrajam naudojimui pagal standarto EN 16139 L1 lygio reikalavimus.

Valykite vandeniu sudrėkinta šluoste.

Valykite dulkių siurbliu.

Reguliariai tikrinkite, ar tvirtinimo detalės gerai priveržtos. Jei kliba, priveržkite.



## Portugues

**Assentos para espaços públicos/escritórios**

Estes móveis para espaços públicos/escritórios foram testados para uso geral, L1, de acordo com a norma EN16139.

Limpe com um pano humedecido em água.

Aspire para limpar.

Verifique com regularidade se todas as fixações estão bem apertadas e volte a apertá-las caso seja necessário.

## Русский

**Для общественных мест/офисов**

Мебель для общественных мест/офисов протестирована и одобрена для использования в общественных местах, L1, в соответствии с EN16139.

Протирать тканью, смоченной в воде.

Чистить пылесосом.

Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.

## Româna

**Pentru locuri publice/birouri**

Aceste piese de mobilier pentru șezut pentru locuri piblice/birouri au fost testate pentru uz general, L1, în conformitate cu EN16139.

Șterge cu o cârpă curată, umedă.

Curăță cu aspiratorul.

Verifică regulat ca toate accesoriiile de siguranță să fie bine prinse.

## Українська

**Використання м'яких меблів у звич умовах**

Ці м'які меблі випробовуються для використання у звичайних умовах згідно зі стандартом EN16139 (L1).

Витирайте начисто змоченою у воді тканиною.

Чистьте пиолососом.

Регулярно перевіряйте, щоб усі кріплення були надійно затягнуті та підтягуйте їх за потреби.

## Slovensky

**Nábytok na sedenie – verejné/kancelárske priestory**

Nábytok na sedenie je určený na použitie vo verejných a kancelárskych priestoroch a je testovaný na všeobecné použitie, L1, podľa EN16139.

Čistite handričkou navlhčenou vodou.

Vysávajte.

Pravidelne kontrolujte, či sú všetky montážne spoje dostatočne utiahnuté a v prípade potreby ich dotiahnite.

## Srpski

**Nameštaj za javni/kancelarijski prostor**

Ovaj nameštaj za sedenje za javni/kancelarijski prostor ispitan je za javnu upotrebu L1 u skladu s EN16139.

Čisti vlažnom krpom.

Usisavaj.

Redovno proveravaj jesu li svi spojevi pravilno zategnuti i doteži po potrebi.

## Български

**Мебели за сядане обществена/офис среда**

Тези мебели за сядане за обществена и офис среда са тествани за обща употреба, L1, съгласно EN16139.

Почистете с влажна кърпа.

Може да се почиства с прахосмукачка.

Проверявайте редовно всички крепежни елементи и ги затегнете при необходимост.

## Slovenščina

**Sedežno pohištvo za javne/poslovne prostore**

To sedežno pohištvo za javne/poslovne prostore je testirano za javno rabo (L1), v skladu s standardom EN16139.

Očisti z vlažno krpo.

Posesaj.

Redno preverjaj, ali je vse okovje dobro pričvrščeno, in ga po potrebi dodatno privij.

## Bahasa Indonesia

**Tempat duduk umum/lingkungan kantor**

Perabot tempat duduk untuk umum/lingkungan kantor ini telah diuji untuk beberapa penggunaan umum, L1, sesuai dengan EN16139.

Bersihkan dengan lap yang dibasahi air.

Bersihkan dengan vakum.

Periksa secara teratur semua pengencang perakitan sudah dengan benar dikencangkan dan kencangkan kembali jika diperlukan.

## Hrvatski

**Namještaj za javne/uredske prostore**

Ovaj je sjedeći namještaj za javne/uredske prostore testiran za opću upotrebu, L1, u skladu s EN16139.

Čistiti s vlažnom krpom umočenom u vodu.

Usisavati.

Redovito provjeravati jesu li svi vijci ispravno zategnuti i po potrebi ponovno zategnuti.

## Türkçe

**Kamu/ofis mobilyaları**

Bu kamu/ofis ortamına yönelik oturma mobilyaları, genel kullanım için EN16139 L1'e göre test edilmiştir.

Suyla ıslatılmış bezle silerek temizleyiniz.

Elektrikli süpürge ile süpürünüz.

Düzenli olarak tüm bağlantı parçalarının düzgün bir şekilde sıkıldığından emin olunuz ve gerektiğinde tekrar sıkılaştırınız.

## Bahasa Malaysia

**Persekitaran tempat duduk awam/pejabat**

Perabot tempat duduk untuk persekitaran awam/pejabat telah diuji untuk kegunaan umum, L1, mengikut EN16139.

Lap bersih dengan kain yang dilembapkan di dalam air.

Dibersih dengan vakum.

Kerap periksa agar semua kancing pemasangan diketatkan dengan betul dan diketatkan semula apabila perlu.

## Ελληνικά

**Κάθισμα περιβάλλον δημόσιας χρήσης/γραφείο**

Αυτό το έπιπλο καθίσματος για περιβάλλον δημόσιας χρήσης/γραφείο ελέγχεται για γενική χρήση, L1, σύμφωνα με το EN16139.

Καθαρίστε με ένα πανί που έχει βρεγμένο με νερό.

Σκουπίστε με την ηλεκτρική σκούπα.

Ελέγχετε τακτικά ότι όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σωστά σφιγμένα και σφίγγετε όταν είναι απαραίτητο.

## 繁中

**椅子 公共/辦公空間使用**

此款椅子經測試，適合公共和辦公空間使用，適合一般用途，符合規定EN16139, L1。

用抹布沾水擦拭乾淨。

用吸塵器清理。

定期檢查組裝配件是否鎖緊，必要時可重新鎖緊。

## 한국어

**공공/사무실용 의자**

본 공공/사무실용 의자는 일상적인 용도에 대해 테스트를 마쳤으며 EN16139 L1 기준에 부합합니다.

물을 묻힌 천으로 닦아주세요.

먼지는 진공청소기로 제거해주세요.

모든 부품이 잘 고정되어 있는지 정기적으로 확인하시고, 헐거워진 부분은 다시 조여주세요.

## 日本語

**公共・オフィス環境用シーティング**

公共・オフィス環境用の本シーティング家具は、欧州規格EN16139-L1（通常の使用）に準拠した品質テストに合格しています。

水を含ませた布で拭いてください。

掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。

固定具がすべてしっかりと締まっているか定期的に変換し、必要であれば締め直してください。

### عربي

**مقاعد للأماكن العامة والعمل**

تم اختبار هذا المقعد للإستخدام العام/المكتبي، L1. وفقا لـ EN16139.

تُنظف باستخدام قطعة قماش رطبة.

يمكن إستخدام المكنسة الكهربائية.

تحققي بانتظام من أن جميع التثبيتات مربوطة بإحكام ويمكن ربطها عند الضرورة.

## Tiếng Việt

**Ghế ngồi ở văn phòng/nơi công cộng**

Ghế ngồi này được kiểm định cho mục đích sử dụng chung L1, theo tiêu chuẩn EN 16139.

Vệ sinh bằng khăn ẩm.

Hút bụi.

Kiểm tra thường xuyên để đảm bảo các phụ kiện được siết chặt và siết lại nếu cần.